

General Omar Torrijos

## Panamá recuerda la muerte de Omar Torrijos

por los servicios de noticias  
de El Reportero

El aniversario 31 de la muerte del General Omar Torrijos en un supuesto accidente aéreo cuyas causas no han sido aún totalmente aclaradas, fue conmemorado por el Partido Revolucionario Democrático (PRD), que él fundó.

"El Torrijismo no es algo que se dice, se actúa como Torrijista o no", dijo su hijo y presidente de la República, Martín Torrijos Espino en los actos de conmemoración realizados el día anterior.

Torrijos Espino lamentó que un país como Panamá, que caminaba por un sendero de progreso, se está conduciendo hoy hacia una confrontación innecesaria.

Adolfo Ahumada, orador principal en eventos organizados por la Fundación Omar e implementado en el mausoleo de la Calzada de

Ver BREVES LATINOS página 3

Panama  
remembers  
Omar Torrijos'  
death

by the El Reportero's news  
services

The 31 anniversary of the death of General Omar Torrijos in a supposed plane crash whose causes have not yet been fully clarified, was commemorated by the Democratic Revolutionary Party (PRD) which he founded.

Torrijismo is not something that is said, you acts as Torrijista or not, said his son and president of the Republic Martin Torrijos Espino in the acts of remembrance made the day before.

Torrijos Espino regretted that a country like Panama, which walked along a path of progress, is taking today through an unnecessary confrontation.

Adolfo Ahumada, keynote speaker at events organized by the Omar Foundation and implemented in the mausoleum of Calzada de Amador, said that given the complicated political situation in the country it is in Torrijismo where lies the lifeline for Panama.

At the events were

See LATIN BRIEFS page 3

# ¿Hacen preparaciones finales el DHS y ejército de EE.UU. antes de anunciar ley marcial?

por Susanne Posel  
*Infowars.com*

Informantes y personal militar están confirmando de forma anónima que la ley marcial "está a la vuelta de la esquina". Sin embargo, ahora estamos bajo una ley marcial silenciosa y los ciudadanos están reportando

una actividad extraña e inexplicable de las fuerzas armadas de Estados Unidos y varias agencias federales que apuntan a una operación encubierta de preparación para bloquear completamente Estados Unidos en un futuro muy cercano. Fuentes de varias ubicaciones en todo el país han

confirmado de forma independiente que los militares de EE.UU. están reposicionando soldados en conjunto con las tropas extranjeras aliadas en las etapas iniciales de la ley marcial. El ejército de EE.UU. está moviendo en secreto

Ver LEY MARCIAL página 3

## DHS and U.S. military make final preparations before announcing martial law

by Susanne Posel  
*Infowars.com*

Informants and military personnel are coming forth anonymously to confirm that martial law "is right around the corner." However, right now we are under a silent martial law and citizens are reporting strange and unexplainable activity from the U.S. armed forces and multiple federal agencies that point to a covert preparatory operation to completely lock down America in the very near future.

Sources from multiple locations across the nation have independently confirmed that the U.S. military are [repositioning soldiers](#) in conjunction with allied foreign troops in the initial stages of martial law.

The U.S. military are secretly moving massive amounts of "equipment" across the country consistently for more than a year. In Phoenix, Arizona, tractor-trailers transporting tanks on public highways have been spotted. One witness stated that he saw these flatbeds multiple times in the month of June. Eye witness reports are coming primarily from the northern and southern Border States.

Peter Santilli, an ex-marine informant who was a specialist in aviation deployed weapons, [explains](#) that a refrigerated truck, allocated by the administration department on base, was directed to the commissary, where the unsuspecting driver believed that he was transporting food. The weapon was placed at the head of the trailer, and covered up with either food stores (like cans of soup) or body bags. In the event that the truck is stopped en route, the weapon would be well hidden and go undetected by inspectors on the public highways.

Honduras has been the "Republic of Bananas" par excellence. Here for 10 years banana companies like Chiquita and Dole, whose trucks are forming endless

See HONDURAS page 6

Guns vs. drugs - The Real cause of violent shooting sprees

by Victoria Moore  
*Natural News*

Often in the wake of a big massacre such as what happened recently in Aurora, people are scared, sad and looking for answers. Unfortunately, the media **ALWAYS** distorts the problem; placing blame on the need for stricter gun laws, or gun bans altogether. The truth is the gun is hardly the problem as everyone knows; guns don't kill



Familiares campesinos muestran las fotos de sus seres queridos asesinados o desaparecidos en la lucha por tierras en Honduras. Rural relatives show the photos of their loved ones murdered or disappeared in their struggle for land in Honduras.

## En Honduras: Campesinos vs. Las 10 familias gobernantes

por Orsetta Bellani  
Exclusivo para El Reportero

Cada día veinte personas son asesinadas en Honduras. Es el país más violento del mundo, y las causas se leen en su historia.

En los años 70, mientras en los países colindantes (Guatemala, El Salvador y Nicaragua) se consolidaban las guerrillas de izquierda, Honduras era un feudo estadounidense. El país fue

utilizado como base de las operaciones de la Contra, la fuerza guerrillera utilizada por los EE.UU. para combatir al gobierno sandinista de Nicaragua.

Honduras ha sido la "República de las Bananas" por antonomasia. Aquí durante 10 años empresas bananeras como Dole y Chiquita, cuyos camiones siguen formando intermi-

Ver HONDURAS página 7

## In Honduras: Peasants vs. the 10 ruling families

by Orsetta Bellani  
Exclusive for El Reportero

Every day, twenty people are killed in Honduras. It's the most violent country in the world and the causes for this can be found in its history.

In the 70s, while in the neighboring countries (Guatemala, El Salvador and Nicaragua) left-wing guerrillas were consolidating, Honduras was a US fiefdom.

See HONDURAS page 6

## Armas vs. drogas - La real causa de los tiroteos

por Victoria Moore  
*Natural News*

Generalmente tras una gran masacre, como la ocurrida recientemente en Aurora, la gente queda asustada, triste y en busca de respuestas. Por desgracia, los medios SIEMPRE distorsionan el problema, culpando a la necesidad de que las leyes de control de armas sean más estrictas, o la prohibición de armas de fuego por completo. La ver-

dad es que las armas no son el problema, ya que todo el mundo sabe, las armas no matan gente, las personas matan a las personas. Cuando se producen incidentes de este tipo, ¿no debería la gente estar centrada en lo que ocasionó este acto sin sentido en primer lugar, en lugar de las armas que se utilizaron para llevar a cabo estos actos horribles? Pero no espere que los medios de comunicación le informen que una de las mayores

causas son los productos de las compañías farmacéuticas que dan fondos a los guardianes corporativos.

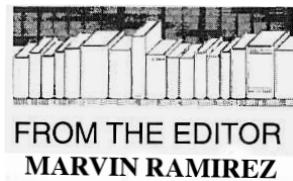
Cuando se trata de armas de fuego, la mayoría de los dueños de armas son ciudadanos responsables y respetuosos de la ley. Ellos pasan por una adecuada verificación de antecedentes, licencias, y usan las armas de fuego de manera adecuada. Los padres juegan un

Ver SALUD página 3

people, people kill people. When incidents like this occur, shouldn't people be focusing on what caused this senseless act to happen in the first place, rather than the weapons that were used to carry out these horrific acts? But don't expect the media to let you know that one of the biggest causes is the products of the pharmaceutical companies that just happen to bankroll

See HEALTH page 6

## Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



## ¿En que se está convirtiendo la Tierra de la Libertad?

### NOTA DEL EDITOR:

Mientras vemos que otra elección se acerca este mes de noviembre, la mayoría de las personas se guían por el mismo poder que ha mantenido un monopolio absoluto del proceso político en Estados Unidos - los medios de comunicación. Univisión, Telemundo, CBS, NBC, ABC, e incluso la filial local de la Radio Nacional Pública KQED, todos con una agenda de guiarnos en la transición hacia un Gobierno Mundial.

La euforia electoral es como el Super Bowl, donde desde un año antes empezamos a ser bombardeados con propaganda - con marketing en el trabajo, tratando de vendernos todo lo que está a la venta en el centro comercial. Nos preparamos para entregar nuestra mente y nuestro tiempo para ver el gran evento, que nos

alejará de los verdaderos problemas: la pobreza, la falta de una educación de calidad, empleos y la continua pérdida permanente de nuestra libertad.

Mire esto, ¿puede creer cuán grande y poderoso se ha vuelto el gobierno y cuán lejos han llegado para declararse dueños del Planeta Tierra?

Los profesores están siendo arrestados por rezar en las salas de clase, mientras que la promoción de la violencia en la televisión y en las películas acelera la deshumanización y la desmoralización de la juventud de EE.UU., con su violencia institucionalizada y el sexo promiscuo. Mientras tanto, los soldados estadounidenses están condenados al tratamiento más bajo en violación de los derechos más básicos pertenecientes a un ser humano a pesar de su voluntad

de hacer el mayor sacrificio por su país: el de sus vidas.

Tal es el caso de Bradley Manning, quien está acusado de filtrar secretos de Estado a WikiLeaks, y estuvo prisionero en una celda de 6 x 8 pies cerca de 24 horas al día. Además, mientras no dormía, Manning tenía prohibido estar acostado, o incluso usar un muro para apoyarse.

Sus abogados presentaron una moción que dice que Manning fue castigado a través de "la degradación y la humillación", específicamente porque era obligado a permanecer fuera de su celda, desnudo, durante una inspección matutina. Esto fue considerado por su defensa como "castigo de represalia" por hablar sobre la forma en que fue tratado.

El siguiente artículo, escrito por el editor y es-

**Ver EDITORIAL página 6**

## What is becoming of the Land of Freedom?

### NOTE FROM THE EDITOR:

As we see another election coming this November, most people are guided by the same power that has sustained a complete monopoly of the political process in the United States - the mainstream media. Univision, Telemundo, CBS, NBC, ABC, and even local National Public Radio affiliate KQED, all of whose agenda is to lead us on the transition into a World Government.

The election euphoria is like the Super Bowl, where a year prior, we start being bombarded with propaganda - with marketing at work, trying to sell us everything that is for sale in the mall. They prepare us to submit our mind and time to watch-

ing their big event, which will take us away from the real issues: poverty, lack of a quality education, jobs and on the continuous ongoing loss of our liberty.

Check this out, can you believe just how big and powerful the government has become and how far they've gone to declare itself the owner of Planet Earth? Teachers are being arrested for praying in the classroom, while the promotion of violence on TV and in movies accelerate the dehumanization and demoralization of America's youth with its institutionalized violence and promiscuous sex. Meanwhile, American soldiers are condemned to the lowest treatment in violation of the most basic rights afforded to a

**See EDITORIAL page 5**

**Del 8 al 17 de agosto de 2012**

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero*'s aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.  
Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.  
  
Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
California Hispanic Publishers Group

## El poder restaurador del documental *Harvest of Empire*

por José de la Isla  
*Hispanic Link News Service*

CIUDAD DE MÉXICO - "Harvest of Empire" (Los frutos del imperio), un documental todavía sin estrenar, derivado del libro de igual título del columnista Juan González, del *New York Daily News*, está circulando entre manos privadas en Nueva York y en Washington, D.C.

Tal vez pronto logre el público masivo que se merece.

Apenas comenzado el documental, el cual fue dirigido por Peter Getzels y Eduardo López, explica González que para medios de este siglo, la mitad de los que viven en los Estados Unidos podrán trazar sus antepasados no a Europa, sino a América Latina.

Esto implica una enorme transformación en la población comparado con el pasado de esta nación. Al menos que todos comprendamos cómo ocurrió esta transformación, no podremos tratar con ella, salvo mediante una nueva historia enrevesada, con la creación de mitos y el chovinismo, los cuales parten de la ignorancia.

Tras siete años de elaboración, el documental presenta un mensaje sobre la necesidad de comprender

que el cambio demográfico proviene de las políticas de la nación misma, y su política hacia América Central, México, Puerto Rico, Cuba, la República Dominicana y otros países del Caribe.

¿Y qué significa todo esto? Para empezar, nuestra actual base de conocimientos es superficial y debe conformarse con la realidad. Hollywood, las empresas publicitarias y las imágenes de ideólogos no durarán mucho frente a una ráfaga desinfectante.

Aquí es donde entra el documental, "Harvest of Empire". Las difíciles lecciones que imparte sobre los sacrificios que han hecho los inmigrantes son tan fundamentales como las lecciones de los peregrinos y los padres de la patria.

El video, que dura 90 minutos, nos recuerda lo que dijera alguna vez el ensayista Richard Rodríguez: Nuestra historia la leemos de derecha a izquierda, de este a oeste, y no de sur a norte. El inexorable fundamento aquí se entiende de sur a norte, lo cual explica por qué ocurrieron la mayoría de las grandes migraciones mientras narra las muchas ineludibles sagas personales.

No se trata de chovinismo, ni de patriotismo falaz, ni de ideología. "Harvest

of Empire" capta fielmente las circunstancias políticas y sociales que impulsaron la inmigración latinoamericana hacia los Estados Unidos. El documental es una combinación de historia, sociología y política exterior. Es la realidad.

Tal vez por esta razón cuesta absorber parte del contexto y de la información que presenta el documental. Han quedado divinizados demasiados de nuestros dirigentes de eras recientes - como el secretario de estado John Foster Dulles y otros - quienes confundieron el comunismo con reformas legítimas. Para mí, el "mano dura" del presidente Harry Truman realizó una proeza, la cual suscitó una diáspora.

Los que han prestado atención a la experiencia de la presente década ya saben que el reflujo, las consecuencias imprevistas de guerra, las imprudentes aventuras en el extranjero y las políticas públicas tontas han generado desplazamientos de poblaciones, subdesarrollo y sufrimiento sin medida.

Para entender por qué los Estados Unidos ha perseguido tan desquiciadas políticas, no tenemos que ir más allá de Garganta Profunda de

**Ver COLUMNA página 8**

## Harvest of Empire's healing power

by José de la Isla  
*Hispanic Link News Service*

MEXICO CITY — "Harvest of Empire," a yet-to-be released documentary based on New York Daily News columnist Juan González's book of the same name, is making private viewing rounds in New York and Washington, D.C.

Perhaps it will soon get the mass audience it deserves.

Early in the documentary, directed by Peter Getzels and Eduardo López, González explains that by mid-century half of U.S. residents will trace their origins not to Europe but to Latin America.

That's an enormous population transformation from how the nation used to be. Unless we all understand how that happened, we will be unable to deal with it, except with a new upside-down history, mythmaking and chauvinism, the kind ignorance breeds.

Seven years in the making, "Harvest of Empire" carries a message about the need for people to under-

stand that the demographic shift comes from this nation's own policies and policy toward Central America, Mexico, Puerto Rico, Cuba, the Dominican Republic and other Caribbean countries.

So what does this mean? For one thing, our current knowledge base is shallow and must stand up to the truth. Hollywood, advertisers and ideologue images will not stand for long under a disinfecting airing.

And that is where "Harvest of Empire" comes in. Its hard lessons about the sacrifices immigrants have made are as fundamental as those of the pilgrims and the founding fathers.

The 90-minute video is a reminder about what essayist Richard Rodríguez once said: We read our history from right to left, from east to west, not south to north. The unavoidable foundational here is understood south to north. It explains why most large migrations happened and the many unavoidable personal epics.

This is not about chauvinism, fake patrio-

**See COLUMNA page 7**

Once deployed in the air, a parachute assists these CBUs to the targeted area. And when detonated, a deadly chemical gas will kill every human and animal in the specified cordoned area.

The [acquisition of armory](#) by the Department of Homeland Security (DHS) and contracts for bullet-proof glass for check-point booths to be positioned strategically throughout the nation on public highways have heightened awareness that the U.S. government is preparing for a well-planned domestic military action. DHS armored vehicles have been sighted on highways in Kentucky.

When citizens attempt to capture the activity on

film, some have their cameras confiscated; sometimes after a physical altercation.

On Google Maps, where known military bases were once visible, some strategic areas are now blurred out.

John (a pseudonym) was contracted by DHS to "fill in caves, mines and block trails". Now these measures are being stepped up, as independent contractors are being brought to mountainous regions and told to block all entrances into the mountains, by way of caves and other areas where people could possibly "hide out in the hills" during a riot situation under declaration of martial law.

**See MARTIAL LAW page 5**

## San Francisco, una Ciudad y Condado - única para un gobierno ditorial

No juzguéis para que no seáis juzgados. Mateo 7:1

por Earl-Rudolph

San Francisco es único en más maneras que sólo la "Ciudad de la Bahía". Cuenta con dos entidades gubernamentales, la Ciudad y el Condado que rigen las mismas áreas geográficas bajo lo que se conoce como un Gobierno con Estatutos de Ciudad/Condado. Esta forma de gobierno no es única en el mundo, pero lo que hace es bastante único. En muchos casos, no tiene que seguir las leyes estatales. Puede, a través de sus estatutos, generar legislación que entre en conflicto con la ley estatal. Debido a esto existe una mayor posibilidad de corrupción y un tipo de gobierno *Boss Tweed*, un rechazo absoluto por lo que es mejor para los ciudadanos de la ciudad/condado.

Un ejemplo reciente de tal rechazo ocurrió en Bell, California, una forma de gobierno de Ciudad Autónoma.

ma, donde el Administrador de la Ciudad se adjudicó un salario de un millón y medio de dólares al año. Esto para una ciudad que tiene 36.000 personas. Eso equivale a más de \$40.00 por persona. Ninguna persona debería tener ese tipo de poder.

Eso está ocurriendo en San Francisco. El alcalde de San Francisco tiene la autoridad y el poder de suspender a un funcionario electo, no sólo a funcionarios de la ciudad, sino que tiene el poder para despojar a un oficial del condado de todos los poderes del condado. ¿Cómo puede un gobierno decir a otro gobierno, ¡voy a hacer lo que quiera! El pueblo elige y el pueblo debiera despedir a sus funcionarios electos, y no otro funcionario electo de un gobierno diferente. Sería como el Presidente diciendo que va a despedir al gobernador de California porque cree que ha hecho algo malo. Incluso si el funcionario hizo o hace algo mal, es autoridad de los electores tomar la decisión. El pueblo no eligió al alcalde para un cargo del condado.

En algunos condados, el

juez de instrucción del condado es la única parte que puede detener a un comisario. El término "coroner" (juez de instrucción) viene de un cargo originado en Inglaterra que correspondía a la persona que protegía la Corona, el puesto más poderoso concedido por el Rey.

El poder que se concede a una Ciudad Autónoma es inmenso. Mire a Hong Kong. Cuando Hong regresó al dominio chino, después de que el contrato de arriendo por 99 años que poseía Inglaterra caducara, todavía conserva su poder como una ciudad internacional. Todavía tiene sus métodos capitalistas, no comunistas.

¿Quiere el pueblo de San Francisco un gobierno que sólo responde a quienes gobiernan en vez de a las necesidades y deseos de las personas que habitan su ciudad? No deberíamos asociar al alcalde con la frase, "Por la manera que juzgas, serás juzgado; y por tu estández de medida, tú serás medido. Mateo 7:2.

(Earl-Rudolph es un investigador y orador Constitucional).

## San Francisco, a City and County, unique for a dictatorial government

Judge not, that ye be not judged. Mathew 7:1

by Earl-Rudolph

San Francisco is unique in more ways than just the "City by the Bay". It has two governmental entities, City and County governing the same geographical areas under what is known as a City/County Charter Government. This form of government is not unique in the world but what is does is very unique. It does not have to follow State Laws in many instances. It can create, through its charter, law that conflicts with State Law. Due to this there is a greater chance for corruption and a Boss Tweed type of rule, a complete disregard for what is best for the citizens of the city/county.

A recent example of such disregard occurred in Bell, California, a Charter City form of Government, where the City Manager

awarded himself a one and a half million dollar a year salary. This was for a city that has 36,000 people. That equated to over \$40.00 per person. No one person should have that type of power.

That is happening in San Francisco. The Mayor of San Francisco has the authority and power to suspend an elected officer not just city officials, but has the power to strip a county officer of all county powers. How can one government tell another government, I will do what I want to do! The people elect and the people should fire their elected officials, not another elected official from a different government. That would be like the President saying I am going to Fire the California governor because I believe that he has done something wrong. Even if the official did or does something wrong, it is the authority of the electors to decide. The people didn't elect the Mayor to a County Office.

In some counties, the

County Coroner is the only party that can arrest a Sheriff. The word coroner is an office that originated in England and the person that held that office was the protector of the Crown, the most powerful post granted by the King.

The power that is granted to a Charter City is immense. Look at Hong Kong. When Hong reverted back to Chinese Rule, after the 99 year lease that England possessed, expired, it still retained its power as an international city. It still has its Capitalist methods, not communist.

Do the people of San Francisco want a government that only responds to those governing instead of the need and wants of the people who inhabit their city? Should we not hold the mayor to the phrase, "For in the way you judge, you will be judged; and by your standard of measure, it will be measured to you. Matthew 7:2.

(Earl-Rudolph is a Constitutional researcher and lecturer).

### SALUD de la página 1

papel clave en enseñar a sus hijos sobre la seguridad de las armas y asegurarse de que las armas se almacenen adecuadamente. La seguridad de las armas de fuego para los niños elimina la mística en torno a las armas y les enseña que éstas pueden ser una herramienta útil y no deben ser entendidas como un juguete.

### La epidemia de droga farmacéutica

Las matanzas más recientes tienen un tema común, el uso de drogas psiquiátricas por parte del asesino. Con uno de cada cinco

adultos que toman drogas psiquiátricas y el empuje de estos medicamentos en los niños, ¿no debería haber motivo de preocupación de que estemos allanando el camino para posibles incidentes en el futuro? Estos medicamentos están alterando la química del cerebro, lo que hace que la persona se sienta distanciada de la realidad. Irónicamente, los antidepresivos a menudo causan efectos secundarios de depresión, pensamientos suicidas y comportamiento homicida, que como hemos visto, puede dar lugar a diatribas feroces.

A medida que estos

eventos se vuelven más generalizados, la única manera de tratar de evitar que sucedan en primer lugar es llegar a la raíz del problema - ¡Las Drogas! ¿Deberían las drogas farmacéuticas y los médicos que escriben las recetas hacerse en parte responsables de estos actos de violencia? Despues de todo, están obteniendo beneficios de productos químicos patentados, mientras destruyen vidas humanas en el proceso. Se estima que más de 500.000 niños en edad escolar están tomando antidepresivos. Esto con-

Ver SALUD página 8

### BREVES LATINO de la página 1

Amador, dijo que, dada la complicada situación política en el país, es en el Torrijismo donde se encuentra la salvación para Panamá.

En los eventos participaron representantes de todas las tendencias y candidatos presidenciales del Torrijismo, así como los candidatos para dirigir el Consejo Ejecutivo Nacional del PRD.

El General Omar Torrijos murió hace 31 años cuando el avión en que viajaba se estrelló en el cerro Marta, en Coche. Un contingente juvenil del partido fue hasta allá esta semana para depositar flores en el busto erigido en la escena.

### Chávez cumple el 'sueño de Bolívar' con la entrada al Mercosur

Latin News informa: Venezuela se convierte en el primer miembro pleno en ser admitido en el Mercado Común del Sur (Mercosur) desde su formación en 1991. "El Mercosur es la maquinaria de Bolívar", proclamó el Presidente Hugo Chávez mientras celebraría la incorporación formal de Venezuela en una cumbre en Brasilia (31 de julio), a la que asistieron los jefes de Estado de los otros miembros plenos, Dilma Rousseff de Brasil, Cristina Fernández de Argentina y José Mujica, but not Paraguay's Federico Franco.

The post-haste inclusion of Venezuela into Mercosur was only rendered possible by the suspension of Paraguay last June in the wake of the impeachment of Fernando Lugo (2008-2012).

### LATIN BRIEFS from page 1

representatives of all the trends and the Torrijismo presidential candidates, as well as the candidates to lead the National Executive Council of the PRD.

General Omar Torrijos died 31 years ago when the aircraft he was traveling in crashed into the hill Marta, in Coche. A youth contingent of the party went there this week to lay flowers at the bust erected in the scene.

### Chávez fulfills 'Bolívar's dream' with entry to Mercosur

Latin News reports: Venezuela has become the first full member to be admitted to the Southern Common Market (Mercosur) since its formation in 1991. "Mercosur is Bolívar's machinery", President Hugo Chávez proclaimed while celebrating the formal incorporation of Venezuela at a summit in Brasilia (31 July) attended by the heads of state of the other full members, Brazil's Dilma Rousseff, Argentina's Cristina Fernández and Uruguay's José Mujica, but not Paraguay's Federico Franco.

The arrests began after it was detecting the exchange of explicit photographs of aggressions across Internet and even for conversations on line of the pederasts it brings over of "kidnapping, children cook and to eat".

It is investigated if the men who spoke about homicides and cannibalism incurred such violations or only they were exchanging perverse fantasies.

The inquiry, which continues being extended, it received Holitna's codified name, for a river in Alaska that has many tributaries.

### of infantile pornography splashes Mexico

National newspapers emphasize today here the report of American authorities on the identification of at least 140 victims of a network of infantile pornography in seven countries, between them Mexico.

According to the reports the victim of more age, located in Holland, was four years old and of less, only 19 days, whereas 43 subjects were stopped in the last two years associated with this crime, says the diary The Universal.

The band had between his members to a manager of hotel in Massachusetts, a technician of medical emergencies in Kansas and an assistant of daycare center in Holland.

The arrests began after it was detecting the exchange of explicit photographs of aggressions across Internet and even for conversations on line of the pederasts it brings over of "kidnapping, children cook and to eat".

It is investigated if the men who spoke about homicides and cannibalism incurred such violations or only they were exchanging perverse fantasies.

The inquiry, which continues being extended, it received Holitna's codified name, for a river in Alaska that has many tributaries.

Another article of the

**Si eres una persona mayor de 55 años y te gustaría compartir el almuerzo con otras personas de su misma edad y a misma vez:**



- Hacer ejercicio
  - Bailar/cantar
  - Jugar bingo
  - Costura y manualidades
  - Aprender computación
  - Estudiar inglés
  - Recibir información sobre la ciudadanía o
  - Recibir bolsa de comida gratis todas las semanas
- Entonces visítanos en el:

**362 Capp Street San Francisco**  
(entre calles 18 y 19)  
**Tel. 415-206-7750**

Para su conveniencia, también ofrecemos el programa de



para más información llamar a Marizella al 415-902-0123

Si eres una persona mayor de 55 años y te gustaría compartir el almuerzo con otras personas de su misma edad y a misma vez:

Haz clic aquí para obtener más información

Ver LEY MARCIAL página 5

Ver BREVES LATINOS página 5

Global network

See LATIN BRIEFS page 5

## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Chavela Vargas

### Ícono de México Chavela Vargas muere de falla respiratoria

—por los servicios de cable de El Reportero

La cantante mexicana Chavela Vargas, falleció el domingo por insuficiencia respiratoria después de que su salud empeorara antes esa la mañana, dijo su médico. Tenía 93 años.

"Ella estuvo muy consciente hasta el último momento y expresó sus mejores deseos para México, que se encuentra en una gran confusión, para que mejore y me dijo que ella tiene los mejores recuerdos ... de su público", dijo su médico, José Manuel Núñez, a Efe.

La artista nacida en Costa Rica murió a las 12:55 pm hora local (1755 GMT) de insuficiencia respiratoria aguda, neumonía bronquial crónica e insuficiencia renal, dijo el médico.

También dijo que es-

taba muy serena y tranquila justo antes de su muerte, recordando "su México" y sus fanáticos en sus últimos momentos, y en particular expresó su agradecimiento a los medios de comunicación y a todos por su apoyo.

Vargas - cuyo verdadero nombre era Isabel Vargas Lizano - había sido atendida desde el pasado domingo por un equipo médico dirigido por Núñez en el Hospital Inovamed en Cuernavaca, capital del central estado mexicano de Morelos.

La cantante llegó a México el 26 de julio después de casi un mes en España, donde fue a dar un recital de canciones del disco que dedicó al poeta Federico García Lorca titulada "La Luna Grande" y para presentar sus memorias.

El esfuerzo tuvo su efecto y el 12 de julio fue ingresada en el hospital de la capital española, donde permaneció hasta el 21 de julio.

A partir de ese día descansó en la Residencia de Estudiantes de Madrid, al

**Ver ARTES página 5**

### Mexican icon Chavela Vargas dies from respiratory failure

—by the El Reportero's wire services

Mexican singer Chavela Vargas died Sunday from respiratory failure after her health took a marked turn for the worse earlier in the morning, her doctor said. She was 93.

"She was quite conscious up until the last moment and expressed her best wishes for Mexico, which is in great confusion, to improve and she said that she has the best memories ... of her public," her physician, Jose Manuel Nuñez, told Efe.

The Costa-Rican-born artist died at 12:55 p.m. local time (1755 GMT) from acute respiratory insufficiency, chronic bronchial pneumonia and kidney failure, the doctor said.

He also said that she was very serene and calm just before her passing, recalling "her Mexico" and her fans in her last moments, and in particular she expressed her thanks to the communications media and everyone for their support.

Vargas - whose real name was Isabel Vargas Lizano - had been cared for since last Sunday by a medi-

cal team led by Nuñez at the Inovamed Hospital in Cuernavaca, capital of the central Mexican state of Morelos.

Before dawn on Saturday morning a group of admirers serenaded Chavela Vargas far enough away to avoid annoying the other patients.

The head of her medical team said that Vargas had refused to allow artificial or invasive measures to be used to prolong her life.

Vargas had wished to be cremated and her relatives and friends intend to scatter her ashes on Chalchi Hill, near her house in Tepoztlán, in the state of Morelos.

The singer arrived in Mexico on July 26 after almost a month in Spain, where she went to give a recital of songs from the disc she dedicated to the poet Federico García Lorca entitled "La Luna Grande" (Great Moon), and to present her memoirs.

The effort took its toll and on July 12 she was admitted to hospital in the Spanish capital, where she stayed until July 21.

**See ARTS page 5**

## Calendario de eventos Calendar of Events

### Club local de jazz trae talentos del jazz latino a la Misión

—por el equipo de El Reportero

Todos los jueves se puede probar algo del mejor jazz del Área de la Bahía en el Distrito de la Misión de San Francisco. Venga a ver a Eddie Ramírez y déjese sorprender con su gran espectáculo de dos trompetas.

Y este 26 de agosto, podrá ver el surgimiento de la estrella percusionista Adrian Aréas, hijo mayor de la estrella del timbal y la música José 'Chepito' Aréas, con su Conjunto de Jazz Latino. Aréas ha estado tocando música desde la infancia, y viajó con su padre, co-fundador de Santana, a muchas partes del mundo cuando su padre aún estaba con la banda de Santana.

Venga a ver esto y mucho más en Savanna Jazz, 2937 Calle Misión, San Francisco con la Calle 26. Más información en (415) 285-3369, savanna\_jazz@yahoo.com.



Adrián Aréas

#### Cine, Concierto y flamenco en La Peña

Estudio Casa Bohemia presents Mijo de la Palma live En vivo en La Peña más el documental The Edge of the Sea. Lejos de ser un conjunto o un consenso, Mijo de la Palma es más sobre el cruce de gente metamórfico.

Mirando hacia atrás a los encuentros musicales con distintas personas que comparten las ansias por una constante renovación de los niveles de creatividad, *Mijo de la Palma* se parece al círculo socrático que se niega a una definición. *Fusión jíbara* ha sido el lema adoptado por muchos para fusionar lo que Mijo trae a la escena musical. Pero parece

ser más complejo que eso.

The Edge of the Sea es un documental de 26 minutos que explora el tema de la privatización de áreas públicas y las consecuencias sociales y ambientales del excesivo desarrollo costero que está cambiando rápidamente el carácter de las playas de Puerto Rico. Trailer: <http://www.majocalderon.com/the-edge-of-the-sea/>. El jueves 16 de agosto, a las 8 p.m. \$12-\$15 público general; \$10 estudiantes & adultos mayores. En el Centro Cultural La Peña, 3105 Avenida Shattuck, Berkeley. 510-849-2568. [www.lapena.org](http://www.lapena.org).

También en La Peña: Flamenco del Área de

la Bahía presenta A Gusto en Agosto directo desde España Juan del Gastor y Concha Vargas. Con Kina Méndez. Un ícono de la danza flamenco gitana, Concha Vargas ha actuado por toda Europa, Asia y Estados Unidos por más de 25 años y ha trabajado con grandes del flamenco como los bailarines "El Guito" y Mario Maya, el guitarrista Pedro Bacán y cantantes La Macanita y Curro Fernández.

Sábado 18 de agosto, 8 p.m. \$30 general. \$50 asientos premium.

#### La historia de la música puertorriqueña

**Ver CALENDARIO página 8**

### Local jazz club brings in Latino jazz talent to the Mission District

—by the El Reportero's staff

Every Thursdays you can taste some of the Bay Area's jazz finest in the SF Mission District. Come see Eddie Ramírez blow your mind away with his tremendous two-trumpet show.

And this Aug. 26, you will see the arising star percussionist Adrian Aréas, older son of timbale and music star José 'Chepito' Aréas, with his Latin Jazz Ensemble. Aréas has been playing music since early childhood, and traveled with his dad, co-founder of Santana, to many parts of the world when his father was still with Santana Band.

Come see this and more at Savanna Jazz, at 2937 Mission Street, San Francisco, @ 26th Street. For more info (415) 285-3369, [savanna\\_jazz@yahoo.com](mailto:savanna_jazz@yahoo.com).

#### Film, concierto y flamenco en La Peña

Estudio Casa Bohemia presents Mijo de la Palma live at La Peña plus the documentary film The Edge of the Sea. Far from being an ensemble or a consensus, Mijo de la Palma is more about a metamor-

phous crossing of people.

Looking back at years of musical encounters with diverse people that share the yearning for constant renewal of creativity levels, *Mijo de la Palma* resembles a socratic circle that refuses a definition. *Fusión jíbara* has been the tagline adopted by many to merge what Mijo brings in to the musical scene. But it seems to be more complex than that.

The Edge of the Sea is a 26-minute documentary that explores the issue of privatization of public areas and the social and environmental consequences of excessive coastal development that is quickly changing the character of Puerto Rico's beaches. Trailer: <http://www.majocalderon.com/the-edge-of-the-sea/>. On Thursday August 16, 8 p.m. \$12-\$15 General Audience; \$10 Students & Seniors. At La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley. 510-849-2568. [www.lapena.org](http://www.lapena.org).

Also at La Peña: Bay Area Flamenco presents *A Gusto en Agosto* direct from Spain Juan del Gastor & Concha Vargas. With Kina Méndez. An icon

of Gypsy flamenco dance, Concha Vargas has performed all over Europe, Asia and United States for over 25 years and has worked with such flamenco greats as dancers "El Guito" and Mario Maya, guitarist Pedro Bacán and singers La Macanita and Curro Fernández.

Saturday August 18, 8 p.m. \$30 general. \$50 premium seating.

#### The history of Puerto Rican music

You can catch the John Santos lecture series, Cria-lla y Sabrosa: La Música Puertorriqueña, sponsored by the Yerba Buena Gardens Festival, MoAD and SFJAZZ. To hear John Santos teach is truly inspiring, fascinating and enriching!

Part of an eight-week lecture series by five-time Grammy -nominated historian/producer Santo, delves into the origins, evolution, and relevance of Puerto Rican music, encapsulating the folk and popular musical trends of this tiny, yet highly expressive Caribbean nation.

European, African, and

**See CALENDARIO página 8**

**MARTIAL LAW from page 2**

Residents in Pine Mountain, Georgia and Spruce Mountain, Nevada have had confrontations with U.S. armed forces. When travelling in public national forested areas, military police with "automatic weapons" say that locals cannot gather wood in surrounding forested spaces (as they have traditionally done for decades). One man in particular had his rifle forcibly confiscated by unidentified armed men.

On dirt roads leading to the Lassen National Forest reserve, paving is being laid over the gravel roads. The locals know that secret underground drilling or tunneling is being conducted. Whenever they enter the park, they are quickly escorted out by heavily armed and quite menacing persons. Even once abandoned logging roads are beginning to see activity again.

Information coming out of reserve units in Arizona is that they are being put on official alert. Military personnel are being told by superiors not to schedule vacations and prepare to be on-call and on-duty indefinitely. According to one informant, these new assignments are not providing for deployment overseas, but rather for domestic service with the intimation that these deployments may have relation to civil unrest expectations.

In Lake Havasu, Arizona, and Colorado Springs as well as Fort Collins, Colorado, locals are coming forth to report that local fires may have been lit by foreign troops; specifically Russian forces that have been spotted in the area. These Russian troops are believed to be stationed at Fort Carson, Colorado.

Military drills, a.k.a. urban warfare, have been played out in many

states by the Pentagon and other branches of the U.S. armed forces.

Just this month, foreign troops were [caught at a Wal-Mart](#). They were travelling in what were described as "large government vans".

[Law-enforcement battalions](#) have been created out of Camp Pendleton, California, consisting of specialized military police (SMPs) that would be deployed to assist in any event of civil disturbance, handling of detainees, use biometrics to identify suspects and conduct forensic work. Their assistance is not limited to conducting DUIs and writing speeding tickets in an effort to re-brand the Marine Corps as being more involved with average work now allocated to local law enforcement.

Moving around in white, unmarked vans, strange troops have been seen purchasing food and water at another Wal-Mart in Franklin, Indiana. Parading in military personnel fatigues where drone activity has been reported in Oklahoma City and black helicopters were spotted hovering over a construction site.

According to documents from the RAND Corporation, a planned event concerning a [Police Stabilization Force](#) within the U.S. will be "a mix of military and police forces to deal with a range of threats." The study explains:

- What the response should be
- The creation of a high-end police force
- Costs for this military/police collaborative force

Estimates are \$637.3 million annually and including many federal agencies including: the U.S. Marshals Service, the U.S. Secret Service, the Bureau of International Narcotics and Law Enforcement Affairs (INL) in the Department of Justice.

ment of State, and the U.S. Army's Military Police.

There is a media blackout concerning the "state of emergency" (code for martial law) that Anaheim, California residents have been under since the murder of a man by local police.

While protests have been conducted, residents say that "outsiders" are [infiltrating peaceful demonstrations](#) to stir up violence and ensure local and military police action against them.

While city officials are gearing up for "another large incident" and "another riot" protesters are coming forth to voice their disdain at the "infiltrators" that attended a protest that ended with the fatal shooting of two Latino men.

During protest marches in Anaheim, the white, unmarked vans have resurfaced. This time unidentified "police" detained protesters and placed them into these vans.

The increased activity across the nation in conjunction with the mounting citizen reports of seeing military on their streets, conducting urban warfare drills, and spotting foreign troops have prompted public interest in the U.S. government's plans to enact a full-scale martial law in America – expected by the end of this year.

The more attention that is brought to these sightings and the more people come forward with information, the safer the American public will be. The U.S. military have orders to shoot and kill all dissenters. They are being trained to confiscate guns and detain people in "internment" or FEMA camps. For the sake of continuity of government, they are being told to turn on their own fellow Americans.

*Susanne Posel's blog is [Occupy Corporatism](#)*

**EDITORIAL from page 2**

about the way he was treated.

The following article, written by editor and writer for PrisonPlanet.com, Paul Joseph Watson, better describes what the abuse of big government looks like.

**Man jailed for collecting rainwater begins sentence**

by Paul Joseph Watson  
*Infowars.com*

An Oregon man sent to prison for collecting rainwater on his own property began the first day of his jail sentence with a warning that the American people need to stand up to a government that is operating completely outside the boundaries of common sense unless they wish to see liberty vanish.

After an 11-year battle with the state of Oregon, landowner Gary Harrington was found guilty under a 1925 law and sentenced to spend 30 days in jail for collecting rainwater in three "illegal reservoirs" despite the fact that they are on his property.

After refusing to follow an order to empty the "reservoirs" (which in reality are little more than large ponds), Harrington decided to follow through with the jail sentence as an

example to other Americans as to how far the country has slipped from its constitutional values.

Harrington's case has become a cause célèbre for Americans sick to the back teeth of big government interfering in property rights.

Flanked by protesters gathered outside of the Jackson County (Ore.) Jail, Harrington said he loved his country and was willing to go to jail "to get the truth out and restore freedom and common sense in America."

Accusing Oregon state officials of failing to uphold their oath of office and pledge of allegiance, Harrington pointed out that citizens did not consent to be governed by those who fail to understand the rights enshrined in the constitution, adding that officials did not take into account the "historically understood" legal right to collect rain water during wet season.

Harrington pointed out that the state had broken their own law by issuing permits to individuals allowing them to divert water from public supplies, whereas Harrington was merely collecting rainwater that fell on his own property and was not taken from municipal supplies.

"Common sense is the basis for common law, without common sense, the

law is insane and we did not agree to be governed by insanity or illegality," said Harrington, adding that throughout American history, citizens have laid their lives down to preserve cherished rights.

"I'm sacrificing my liberty so that we can wake up as a country and stand for our liberty," said Harrington, adding that his campaign had only just begun.

As we have documented, Harrington's case is just one of dozens across the country that illustrate how the establishment is using draconian regulatory powers to eviscerate property rights and re-define Americans as de-facto feudal slaves with no inherent rights whatsoever.

This process is being carried out under the umbrella of the United Nations' Agenda 21 project, which demands that member nations adopt "sustainable development" policies that are little more than a disguise for the reintroduction of neo-feudalism and only serve to reduce living standards and quality of life.

(Paul Joseph Watson is the editor and writer for *Prison Planet.com*. He is the author of *Order Out Of Chaos*. Watson is also a regular fill-in host for *The Alex Jones Show* and *Infowars Nightly News*).

**ARTES de la página 4**

cuidado de sus enfermeras, amigos y personal de la institución hasta que regresó a la ciudad mexicana de Tepoztlán, donde había vivido en los últimos años.

**Crítica de concierto: Enrique Iglesias y Jennifer López en Chicago**

El viernes, 3 de agosto dos estrellas de la música, Enrique Iglesias y Jennifer López realizaron espectáculos muy diferentes, pero igualmente impresionantes en el United Center de Chicago.

El cantante nacido en México, Frankie J, miembro de los Kumbia Kings antecede de ir como solista

en 2003, hizo un trabajo fantástico al mantener a la multitud excitada. Vestido con un traje gris impecable, el cantante de 36 años, mostró la voz soul con la que uno se desmayaba en la secundaria. Terminó su presentación con el hit del año 2005 del Billboard Hot 100, "Obsesión (No Es Amor)".

A medida que el equipo reordenaba el escenario, los asientos vacíos comenzaron a llenarse de manera constante y una gran pantalla en el escenario muestra un simple "ei", que por sí solo envía el nivel de decibles hasta niveles cercanos a los ensordecedores durante unos segundos.

Después de unos minutos, la pantalla que había

estado en el centro del escenario comenzó a subir y la gente se volvió lo que sólo puede describirse como "completamente loca", cuando Enrique apareció por detrás. A medida que subía por encima del escenario, Enrique se agarró a la parte inferior de la señal y la levantó del suelo.

Apenas la bota la energética música comienza y el dichoso abuso de los tambores se inicia, ya que los fans no estarán nada parecido a en silencio durante toda la presentación. Él es claramente un intérprete y honestamente dio un espectáculo asombroso.

Este informe fue una contribución de *Hispanically Speaking News*.

**Esta es tu vida.**

El castillo de mi esposa, mi refugio. Los primeros pasos de mi hija y fútbol con mi hijo en el jardín. Películas y palomitas de maíz en el sillón con mi esposa. Nuestro perro, las fiestas, nuestra paz, nuestra familia. Nuestro espacio.

**Esta es tu cobertura.**

Adáptala a tu estilo de vida con Farmers. Lláname, te mostraré las opciones y descuentos a los que puedes acceder para hacer tu póliza sea como la quires y necesitas.

Hablamos español • Llama para una cotización gratis  
Más opciones, más descuentos • Aceptamos licencias internacionales  
Ofrecemos seguros de Auto, Casa, Vida y Negocio

**Patrick Cayabyab, CSP**

(650) 755-9690

pcayabyab@farmersagent.com  
1618 Sullivan Ave. Suite 203  
Daly City, CA 94015

License #OF72762, OH66700



**FARMERS**

Tranquilidad asegurada™

La póliza (y el folleto explicativo, si corresponde) sólo se ofrecen en inglés, versión que prevalecerá en caso de una disputa.

**BREVES LATINOS de la página 3**

erico Franco de Paraguay.

La rápida inclusión de Venezuela al Mercosur fue hecha posible solamente por la suspensión de Paraguay en junio pasado, debido al impeachment de Fernando Lugo (2008-2012).

**Red global de pornografía infantil llega a México**

Los periódicos nacionales subrayan hoy el informe de las autoridades estadounidenses sobre la identificación de al menos 140 víctimas de una red de pornografía infantil en siete países, entre ellos México.

Según los informes, la víctima de mayor edad, que se encuentra en Holanda, tenía cuatro años y la de menor edad, sólo 19 días, mientras que 43 sujetos fueron detenidos en los últimos dos años asociados con este delito, dice el diario El Universal.

Entre los miembros de la banda había un gerente de hotel en Massachusetts, un técnico de emergencias médicas en Kansas y un asistente de un centro de

cuidado diario en Holanda.

Las detenciones comenzaron después de que se detectara el intercambio de fotografías explícitas de agresiones a través de internet e incluso las conversaciones online de los pederastas cuenta con más "secuestros, niños, cocinar y comer".

Se investiga si los hombres que hablaban de homicidios y canibalismo incurrieron en tales violaciones o sólo fue un intercambio de fantasías perversas.

La investigación, que

**LATIN BRIEFS from 3**

newspaper about the same topic emphasized that the infantile pornography is an increasing problem in Central America, one of the centers of the industry of production, distribution and sale of this ma-

terial, affirmed the Costa Rican Rocío Rodríguez, executive director of Alliance for Your Laws.

Rodríguez explained to The Universal one that, after Mexico, Brazil and Holland, Central America is an emergent market in infantile pornography, with "a black number of production."

Rodríguez explicó a

**LEY MARCIAL de la página 3**

no son para despliegue en el extranjero, sino más bien para el servicio doméstico con la insinuación de que estos despliegues pueden tener relación con expectativas de los disturbios civiles.

En el Lago Havasu, Arizona, y Colorado Springs, así como Fort Collins, Colorado, los locales están llegando sucesivamente a informar que incendios de locales puede haber sido comenzados por tropas extranjeras, en concreto las fuerzas rusas que han sido detectadas en la zona.

Ver LEY MARCIAL página 6

**ARTS from page 4**

at center stage began to rise and the crowd went what can only be described as "completely nuts" as Enrique appeared from behind it. As it rose above the stage, Enrique grabbed onto the bottom of the sign and lifted off the ground.

Just as he drops down the energetic music begins and the blissful abuse of my eardrums begins, as the fans will not be anything close to silent for his entire set. He is clearly a performer and honestly gave nothing short of an amazing show. Report was a contribution by Hispanically Speaking News.

**EDITORIAL de la página 2**

critor de *PrisonPlanet.com*, Paul Joseph Watson, describe mejor cómo se ve el abuso del gran gobierno.

**Hombre preso por recoger agua lluvia comienza sentencia**

por Paul Joseph Watson

Un hombre de Oregon enviado a prisión por recoger agua lluvia en su propiedad comenzó el primer día de su condena en la cárcel con una advertencia de que el pueblo estadounidense necesita hacer frente a un gobierno que está operando completamente fuera de los límites del sentido común, a menos que quieran ver la libertad desaparecer.

Después de una batalla de 11 años con el estado de Oregon, el propietario Gary Harrington fue declarado culpable en virtud de una ley de 1925 y sentenciado a pasar 30 días en la cárcel por recoger agua lluvia en tres embalses "ilegales", a pesar del hecho de

que son de su propiedad. Tras negarse a cumplir una orden de vaciar las "reservas" (que en realidad son poco más que estanques grandes), Harrington decidió seguir adelante con la sentencia de cárcel como ejemplo para otros norteamericanos en cuanto a en qué medida el país se ha alejado de sus valores constitucionales.

El caso de Harrington se ha convertido en una causa célebre para los estadounidenses enfermos hasta los dientes de que un gran gobierno interfiera en los derechos de propiedad.

Flanqueado por los manifestantes se reunieron fuera de la cárcel del Condado de Jackson (Oregon), Harrington dijo que amaba a su país y estaba dispuesto a ir a la cárcel "para sacar la verdad y restablecer la libertad y el sentido común en Estados Unidos".

Acusando a los funcionarios del estado de Oregon por no haber cumplido su juramento y promesa de lealtad, Harrington señaló que los ciudadanos no di-

eron su consentimiento para ser gobernados por aquéllos que no entienden los derechos consagrados en la Constitución, y agregó que los funcionarios no tomaron en cuenta el derecho legal "históricamente entendido" de recoger agua lluvia durante la estación húmeda.

Harrington señaló que el estado había roto su propia ley de emisión de permisos a los individuos, que les permite desviar el agua del suministro público, mientras que Harrington apenas se limitó a recoger agua lluvia que cayó en su propiedad y no fue tomada de fuentes municipales.

"El sentido común es la base del derecho común, sin sentido común, la ley es una locura y no accedemos a ser regidos por la locura o la ilegalidad", dijo Harrington, quien agregó que a lo largo de la historia norteamericana, los ciudadanos han puesto sus vidas por preservar sus preciados derechos.

"Estoy sacrificando mi libertad para que podamos despertar en un país y defender nuestra libertad",

dijo Harrington, quien agregó que su campaña apenas había empezado.

Como hemos documentado, el caso de Harrington es sólo uno de docenas de todo el país que ilustran cómo el establishment está utilizando draconianos poderes reguladores para destripar los derechos de propiedad y redefinir a los estadounidenses como esclavos feudales de facto, sin derechos inherentes de ningún tipo.

Este proceso se lleva a cabo bajo el paraguas del proyecto Agenda 21 de Naciones Unidas, que exige que los países miembros adopten políticas de "desarrollo sostenible" que son poco más que un disfraz para la reintroducción del neo-feudalismo y sólo sirven para reducir los niveles y la calidad de vida.

(Paul Joseph Watson es editor y escritor de *Prison Planet.com*. Es el autor de *Order Out Of Chaos*. Watson también es un panelista reemplazante regular en *The Alex Jones Show e Infowars Nightly News*).

**HONDURAS from page 1**

processions in the streets, have replaced the state. In the city of Tela, who hosted the eponymous banana company in the last century, the corporation brought electricity, school and work.

Today, more than a Banana Republic, Honduras has the appearance of a Republic of the African Palm. As a result, as revealed by the Honduran Foreign Minister, the country currently imports half its supply of maize and rice, with an obvious loss of food autonomy. According to Rel-Uita, Honduras today produces over 300 thousand metric tons of palm oil and 70 percent is sold in foreign markets.

The estates of palm oil, whose oil is destined for the food industry and the production of agrofuels, are grown by farmers who - according to the data provided by organizations member of the campaign "Vamos al Grano" - around 75 percent live on a dollar per day. They work with chemicals that contaminate soil and poison the aquifers layers of the third poorest country in Latin America. This creates intolerance among the peasants and generates income for the Facusses, one of the most powerful in the country and throughout Central America.

"In Honduras there are ten families who make the decisions. They control industries, banks, media, police, the Supreme Court, the Public Ministry, the National Assembly and the Government," says Miriam Miranda, Chair of OFRANEH (Honduran Black Fraternal Organization). The Honduran oligarchy began to be structured in the mid-twentieth century, when a handful of Jewish and Palestinian families migrated to Central America, attracted by the foreign capital investment of the multinational mining and banana companies. These families have been able to put aside the historical tensions between the two peoples and now control 40 percent of national production. The State is its largest customer in a context in which, as emphasized by the president of COPINH (Civic Council of Popular and Indigenous Organizations of Honduras)

**HEALTH from page 1**

the corporate gatekeepers.

When it comes to guns, the majority of gun owners are responsible, law abiding citizens. They go through a proper background check, licensing, and use the firearms appropriately. Parents play a crucial role in teaching their children about gun safety and making sure that guns are stored appropriately. Firearm safety for children removes the mystique around guns and teaches them that guns can be a useful tool and should

Berta Caceres, "the State does not exist, but rather strengthens the institutions who hold effective control." Almost all Honduran oligarchs contribute financially to the two parties, and several members of these families have been ministers of the government in power.

In 2009, former President Zelaya blocked the same oligarchy he belonged to. He announced minimum wage increase of 66 percent, accession to ALBA (Bolivarian Alternative for the Americas, an alliance between progressive Latin American countries promoted by Chavez) and promised agrarian reform. It was never approved: on June 28<sup>th</sup>, 2009, the day that Zelaya had called the people to vote for a consultation to decide whether to convene a constituent assembly, the country's oligarchs staged a coup. Zelaya was overthrown and a government in line with the interests of the oligarchy put in place, so intertwined with drug-trafficking that according to Wikileaks, it uses Facusse's properties as a landing strip for aircraft.

An example of the arrogance of the Honduran oligarchy is the Lower Aguan issue. In the 90's the government privatized the land, following the advice of the International Monetary Fund.

"Because of the threats, here in Lower Aguan everybody started to sell, especially to Facusse. Those who refused were killed," denounces Vitalino Alvarez, from the organization MUCA (Aguan Unified

not be treated as a toy. **The pharmaceutical drug pandemic**

Most recent carnages have a common theme; the use of psychiatric drugs by the killer. With one in five adults taking psychiatric drugs and the push of these medications on children, shouldn't there be a cause for concern that we are paving the way for potential future incidents? These prescription drugs are altering the brain chemistry, which causes the person to feel distanced from reality. Ironically the antidepressants often cause side effects of depression, suicidal thoughts, and homicidal behavior, which as we have seen, can result in vicious tirades.

As these events become more widespread, the only way to try to prevent them from happening in the first place is to get to the root of the problem - The Drugs! Should the pharmaceutical drugs and doctors who write the prescriptions be held partially responsible for these acts of violence? After all, they are making profit on patented chemicals while destroying human lives in the process. It is estimated that over 500,000 school-age children are currently taking antidepressants. This leads to higher number of suicides and attempted suicides in the teenage and young adult years.

With very little research done on the long-term effects of these antidepressants

sants on children why are so many receiving prescriptions? The pharmaceutical companies are making huge profits off the young now, and these children are set to be in the pharmaceutical cycle for life. The lack of information we have on how these medications influence adolescents demonstrates the true criminality of Big Pharma. They have absolutely no regard for their customers; or humanity in general, by continuing to allow these drugs to be given without having an idea of what it is doing to the person taking them.

Better alternatives to putting kids on antidepressants include keeping them away from violent TV shows and video games. Parents should also look at changing the diet to eliminate processed foods and getting them involved in mind-body exercises such as martial arts and yoga. Homeopathic options are also available that work with the body rather than suppress the symptoms. It is much safer and benefits everyone involved if these options are explored before putting young children on pharmaceutical drugs.

**Sources for this article include**

The Omega Diet: The Lifesaving Nutritional Program Based on the Diet of the Island of Crete by Artemis P. Simopoulos, M.D., and Jo Robinson <http://www.naturalnews.com/020787.html>

*Advertise your business in El Reportero and help build a free press. 415-648-3711.*

**ZANTE**  
3489 Mission St. San Francisco, CA 94110  
Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971  
[www.zantespizza.com](http://www.zantespizza.com)

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

**LEY MARCIAL de página 5**

Estas tropas rusas se cree que están estacionadas en Fort Carson, Colorado.

Ejercicios militares, también conocido como guerra urbana, se han realizado en muchos estados por el Pentágono y otras ramas de las fuerzas armadas de Estados Unidos.

Sólo este mes, las tropas extranjeras fueron capturadas en un Wal-Mart. Viajaban en lo que se describió como "grandes camionetas del gobierno".

Se han creado batallones del control de la ley a partir de Camp Pendleton, California, que consiste en la policía militar especializada (SMP), que sería desplegado para ayudar en caso de disturbios civiles, manejo de detenidos, uso de la biometría para identificar a los sospechosos y llevar a cabo el trabajo forense.

Su asistencia no se limita a la realización de DUI y sacar partes por exceso de velocidad en un esfuerzo por volver a catalogar la Infantería de Marina como más involucrada con el trabajo promedio ahora asignado a la policía local.

Moviéndose en camionetas blancas, sin marcas, tropas extrañas han sido vistas comprando alimentos y agua en el Wal-Mart en Franklin, Indiana. Desfilando en uniforme de personal militar donde se ha informado sobre la actividad de aviones no tripulado en Oklahoma City y helicópteros negros se han visto flotando sobre una obra de construcción.

Según los documentos de la Corporación RAND, un evento planeado sobre una Fuerza de Estabilización de Policía dentro de EE.UU. será "Una mezcla de fuerzas militares y policiales para hacer frente a una serie de amenazas". El estudio explica:

- Cuál debe ser la respuesta
- La creación de una fuerza policial de alto nivel
- Los costos de esta fuerza militar / policial de colaboración

Las estimaciones son \$ 637,3 millones al año y que incluye muchas agencias federales, incluyendo: el Servicio de Alguaciles de EE.UU., el Servicio Secreto de EE.UU., la Oficina de Asuntos Narcóticos Internacionales y Aplicación de la Ley (INL) del Departamento de Estado, y de la Policía Militar del Ejército de EE.UU.

Hay un vacío mediático sobre el "estado de emergencia" (código para ley marcial) que los residentes de Anaheim, California han sido objeto desde el asesinato de un hombre por la policía local.

Mientras se han realizado protestas, los residentes dicen que "los forasteros" se están infiltrando en manifestaciones pacíficas para incitar a la violencia y garantizar la acción de la policía local y militares.

Mientras que funcionarios de la ciudad se están preparando para "otro incidente grande" y "otro motín", los manifestantes están llegando sucesivamente para expresar su desdén a los "infiltrados" que participaron en una protesta que terminó con la muerte a tiros de dos hombres latinos.

Durante las marchas de protesta en Anaheim, las camionetas blancas, sin marcas han vuelto a aparecer. Esta vez la "policía" no identificada detuvo a manifestantes y los puso en estas camionetas.

El aumento de la actividad en todo el país, en relación con el aumento en las denuncias ciudadanas al ver a militares en sus calles, la realización de simulacros de guerra urbana, y detectar tropas extranjeras han generado interés público en los planes del gobierno de EE.UU. para promulgar una ley marcial a gran escala en Estados Unidos - que se espera al final de este año.

Mientras más atención se dé a estas observaciones y mientras más personas presenten información, más seguro estará el pú-

Ver LEY MARCIAL página 8

**Taqueria La Corneta**  
Lo mejor en comida Mexicana  
Seafood and Vegetarian Burritos



2834 Diamond St, SF  
415-469 8757  
2731 Mission St, SF  
415-643-7001

Now open until 3 a.m. on Fridays and Saturdays  
1123 Burlingame Ave  
Burlingame, CA 94010  
(650) 340-1300  
1147 San Carlos Ave  
San Carlos, CA 94070  
(650) 551-1400



**Happy Hours:**  
Tacos \$1   
Mon-Fri 3-5 p.m.  
Beers \$2

**TAQUERIA EL TORO**  
3071 - 16th St. S.F.  
Entre Valencia y Mission  
ABIERTO TODOS LOS DIAS  
PH. 864 - 8840

**NUEVO PANCHO VILLA EN SAN MATEO**  
B" ST. Y LA 4a PH. 431 - 3351  
ESQUINA DE 17th y Valencia San Francisco

**HONDURAS de la página 1**

nables procesiones en las calles, se han sustituido al Estado. En la ciudad de Tela, que hospedó la homónima bananera durante el siglo pasado, la empresa trajo electricidad, escuela y trabajo.

Hoy, más que una República Bananera, Honduras tiene el aspecto de una República de la Palma Africana. A consecuencia de esto, como revela el Ministro de Relaciones Exteriores hondureño, el país actualmente importa la mitad de su necesidad de maíz y arroz, con una evidente pérdida de autonomía alimenticia. Según Rel-Uita, **hoy Honduras produce más de 300**

**mil toneladas métricas de aceite de palma africana, y el 70 por ciento se vende en los mercados extranjeros.**

Los latifundios de palma africana, cuyo aceite es destinado al sector alimenticio y a la producción de agrocombustibles, son cultivados por campesinos que – según datos proporcionados por las organizaciones integrantes la campaña “Vamos al Grano” – por alrededor del 75 por ciento viven con un dólar al día. Trabajan inmersos en sustancias químicas que contaminan la tierra y envenenan las capas acuáticas del tercer país más pobre de Latinoamérica. Esta situación crea intolerancia entre los campesinos y ganancias para la familia Facussé, una de las más poderosas del país y de toda América Central.

“En Honduras son diez familias las que toman las decisiones. Controlan industrias, bancos, medios, policía, la Corte Suprema de Justicia, el Ministerio Público, la Asamblea Nacional y el Gobierno”, relata Miriam Miranda, Presidenta de OFRANEH (Organización Fraternal Negra Hondureña). La oligarquía hondureña empezó a estructurarse a mediados del siglo XX, cuando un puñado de familias judías y palestinas migraron a Centroamérica, atraídas por la inversión de capital extranjero de las transnacionales mineras y bananeras. Estas familias han sido capaces de poner a un lado las tensiones históricas entre los dos pueblos y hoy controlan **el 40 por ciento de la producción nacional. El Estado es su mayor cliente en un contexto en el que, como subraya la presidenta de COPINH (Consejo Cívico de Organizaciones Populares e Indígenas de**

Honduras) Berta Cáceres, “el Estado no existe, más bien fortalece a los poderes fácticos”. Casi todos los oligarcas hondureños contribuyen económicamente con los dos partidos, y varios miembros de estas familias han sido ministros del gobierno de turno.

En el 2009, el ex presidente Zelaya obstaculizó la misma oligarquía de la que forma parte. Anunció el aumento del salario mínimo del 66 por ciento, la adhesión al ALBA (Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América), la alianza entre los países progresistas latinoamericanos promovida por Chávez) y prometió la reforma agraria. Esta nunca fue aprobada: el 28 de junio de 2009, días en el que Zelaya había llamado a la población a votar una consulta para decidir si convocar a una asamblea constituyente, los oligarcas del país organizaron un golpe de estado. Despidieron a Zelaya y pusieron en su lugar a un gobernante en línea con los intereses de la oligarquía, tan entrelazados con los del narcotráfico que, según revela WikiLeaks, utiliza las propiedades de Facussé como pista de aterrizaje para sus aviones.

Un ejemplo de la potencia de la oligarquía hondureña es lo del Bajo Aguán. En los años 90 el gobierno privatizó la tierra, siguiendo los consejos del Fondo Monetario Internacional.

“A causa de las amenazas, aquí en el Bajo Aguán todos iniciaron a vender, sobre todo a Facussé. Quienes se negaron fueron asesinados”, denuncia Vitalino Álvarez, de la organización MUCA (Movimiento Unificado Campesino del Aguán). Luego, cuando los campesinos se rebelaron,

el gobierno prometió la restitución de buena parte de las tierras. El acuerdo no ha sido respetado y, además, al principio de junio Miguel Facussé amenazó con desalojar siete fincas – unas 4 mil hectáreas – negociadas con el gobierno, donde están asentadas miles de familias campesinas afiliadas al MUCA.

Sin embargo, a finales de junio la organización campesina MARCA (Movimiento Auténtico Reivindicador del Aguán) obtuvo una importante victoria: el Juzgado de Letras de Te-

guigalpa sentenció la restitución de 1,800 hectáreas de tierra a las familias de la misma organización que fueron despojadas de su tierra en 1994, reconociendo la ilegalidad de su adquisición por parte de Facussé y René Morales Carazo. Sin embargo, según el MARCA, los corruptos magistrados hondureños admitieron recursos de amparo presentados por los dos terratenientes, revirtiendo de esa manera la sentencia.

Esa decisión sienta las bases para nueva violencia en el Bajo Aguán, región

donde, desde el principio de 2010 hasta hoy, los guardias de Facussé han asesinados a 51 personas pertenecientes a organizaciones campesinas y a un periodista junto con su pareja.

“Los decretos del gobierno legitiman la impunidad que rige a partir del golpe: cuando es tan generalizada corresponde a un plan”, ha afirmado el ex presidente Zelaya durante la inauguración del Encuentro Internacional por los Derechos Humanos en Solidaridad con Honduras, que se ha llevado a cabo en febrero en el Bajo Aguán.

**AVISO PÚBLICO****ARGUMENTOS DE BALOTAS DEL****DEPARTAMENTO DE ELECCIONES****DE LA CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO**

Argumentos en pro o en contra de las medidas locales que serán votadas el 6 de noviembre de 2012 en la Elección General Consolidada a llevarse a cabo en la Ciudad y Condado de San Francisco pueden ser sometidas para su inclusión en el Panfleto de Información del Votante en San Francisco. Para las medidas locales del distrito escolar y el distrito de colegios comunitarios de la Ciudad y Condado, las fechas límites para someter son las siguientes:

Argumentos de Defensor o Adversario – 12:00 del mediodía el jueves 16 de agosto;

Argumentos de refutaciones al Defensor o al Adversario – 12:00 del mediodía el día lunes 20 de agosto;

Argumentos pagados (Medidas de Ciudad y Condado solamente) – 12:00 del mediodía el día lunes 20 de agosto.

Para más información, visite [www.sfelections.org](http://www.sfelections.org) o comuníquese con el Departamento de Elecciones, City Hall, room 48, 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place, San Francisco, CA 94102, teléfono 415-554-4375.

John Arntz  
Director of Elections  
August 8, 2012  
CNS 2342721 - 8/8,  
8/15/12

**El Reportero** Since 1991  
The bilingual newspaper  
**CLASIFICADOS / CLASSIFIED**  
(415) 648-3711  
2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110  
email: Lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

**A & B Locksmith**  
A & B Locksmith  
24/7  
30 minutes response time  
**24 Hour**  
LOCKOUTS/REPAIRS AUTO/HOMES MISSION/POTRERO SUNSET/RICHMOND DOWNTOWN SOUTH OF MARKET MARINA/PACIFIC HTS  
**415-602-4964**  
<http://www.ablocksmithsf.com>

**PEREZ AUTO SERVICE INC**  
650-991-2109  
1156 Hillside Blvd, Daly City  
Ask for our Full-Care Package  
• tires • radiators • timing belts • computerized diagnosis  
**\$25 OFF**  
Brake & Battery Service  
perezautoservice16@yahoo.com  
[www.perezautoservice.com](http://www.perezautoservice.com)  
SE HABLA ESPANOL

**COLUMN from page 2**

U.S. has pursued insane policies, we need look no further than Deep Throat of the 1970s: “Follow the money.”

Commercial interests, such as United Fruit’s Latin empire, fueled a U.S. foreign policy that helped form dictatorships and counter-insurgencies that made non-combatants, the ones we now call immigrants, flee or become victims.

It explains to me why Germán Umansor, from El Salvador, who had his two kids in his pick-up when we met, described his wife’s post-traumatic stress syndrome, and the reason he was distraught. Or Miriam Evangelina who once told me “the day we were leaving the soldiers came and took our neighbor. A bomb went off up the street.” Or Amparo, of evangelical faith, now raising three ex-

emplary children in a Houston suburb, who tells me about running with Honduran rebels in the hills.

Or my own family story of five generation ago. Or

Poet Martín Espada explaining how his father Frank, the famous photographer from Puerto Rico, insisted he was an immigrant. Or Juan González narrating his own father’s frustrations and disillusionment. Many, many others also ought to tell their immigrant family stories, now with context supplied by this documentary.

“Harvest of Empire” is also about the undercurrent need for the reconciliation that millions of Latino families in the United States have wanted. Its telling will help restore Latino human purpose. The healing encourages civic participation and why nobody should be anyone’s political pawn.

For immigrants, passing on their story inside each family is like a compass for the next generation, explaining the south we came from and why we left.

I hope Harvest of Empire gets a distribution of a billion viewers, that it wins an Academic Award or an Emmy and its producers and author strut at Cannes on a red carpet, if only as an expression that there’s a reward for telling the truth, doing good and getting an overdue conversation going between neighbors.

[*José de la Isla is a nationally syndicated columnist for Hispanic Link and Scripps Howard news services. His next book, The Rise of Latino Political Power, will appear early in 2013. Reach him at joseisla3@yahoo.com.*]

See this column in Spanish and more at [www.HispanicLink.org](http://www.HispanicLink.org).

**HONDURAS from page 6**

Peasant Movement). Then, when the peasants rebelled, the government promised the restitution of much of the land. Not only the terms of the agreement have not been met, but also by early June Miguel Facusse threatened to evict seven farms – about 4,000 hectares – negotiated with the government, where they settled thousands of peasant families affiliated to MUCA.

However, by late June the peasant organization MARK (Authentic Vindicator Movement from Aguan) won an important victory: Tegucigalpa court of first instance ruled the restitution of 1,800 hectares of land to the families of the same organization who were dispossessed of their land in 1994, acknowledging the illegality of its acquisition by Facusse and Rene Morales Carazo. However, according

**BIENES RAÍCES  
REAL ESTATE**

Vendo terreno en Ticomo: Del Hotel Ticomo 3 kilómetros, al Sur en Managua. Perfecto para construir condominios o un hotel.  
Tamaño: 3,525.027m<sup>2</sup> equivalente a 5,000.038 varas cuadradas. Costo \$19,500,000. Negociable.  
Desde una cima, con vista a Managua a tus pies, clima totalmente fresco, muro frontal, agua potable, luz eléctrica. Muy cerca de Managua.  
Ubicado del Hotel Ticomo 3 k. al sur. Carretera Sur.  
Todos los documentos en regla: Escritura, Historia Registral desde 1970.  
Impuestos al día con Alcaldía de Managua, Libertad de Gravamen. Sin intermediario.  
Llámenme al tel: 011-505-866-77-802. email: margine@hotmail.com nc12/209

to the MARK, the corrupt Honduran judges admitted protection measures filed by the two landowners, thereby reversing the ruling.

That decision sets the stage for further violence in the Lower Aguan where from the beginning of 2010 until today, Facusse’s guards have killed 51 people involved with farmers’ organizations and one

**TAMARIZ & Associates**

Su carga a Nicaragua va asegurada

2998 Mission Street  
San Francisco, CA 94110-3918  
(415) 824-9439



el 31 de julio 2012, pero llame para más información

**En Nicaragua**

*Abogamos por usted*

Nuestros Abogados y Notarios hacen valer sus derechos civiles ante las instancias institucionales correspondientes:

**iConsúltenos!**

En Managua al: (505) 2254 5813  
E-mail: noblebufete@gmail.com

Para colocar un aviso en El Reportero, por favor llame al 415-648-3711

**¡Prepara tu bici ¡Ya llegó el verano!**  
Servicio completo  
**PALACIOS BIKE**  
REPAIR SERVICE  
Jose M. Palacios  
3404-26th Street  
(between Mission & Valencia)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. (415) 648-6303  
Get your bike ready - Summer is here!

**CALENDARIO de la página 4**

Usted puede asistir a la serie de conferencias de John Santos, Criolla y sabrosa: La Música Puertorriqueña, patrocinado por el Festival de Jardines de Yerba Buena, MoAD y SFJAZZ. ¡Esuchar a Santos Juan enseñan es realmente inspirador, fascinante y enriquecedor!

Parte de una serie de conferencias de ocho semanas por el historiador/productor cinco veces nominado al Grammy, Santos se adentra en los orígenes, evolución y relevancia de la música puertorriqueña, que encapsula el folk y las tendencias musicales más populares de esta pequeña pero muy expresiva nación del Caribe.

Las raíces europeas, africanas e indígenas y generalmente una histórica política generalmente violenta sientan la base de la fundación de la música puertorriqueña tradicional y popular y gen-

eraron las condiciones para el nacimiento de la Salsa en la comunidad puertorriqueña de Nueva York. La conferencia es en el Museo de la Diáspora Africana 7-9 pm este miércoles y todos los miércoles hasta el 19 de septiembre.

**Festival Son Jarocho de SF**

El Primer Festival Anual Son Jarocho de San Francisco reúne a importantes bandas desde la región de Veracruz en México, tocando su tradicional música folk y grupos de EE.UU. basados en la fusión que se basan en el estilo del Son Jarocho como inspiración.

Completo con exhibición de películas, conciertos, colaboraciones, talleres y fandangos comunitarios, el Festival de Son Jarocho de San Francisco está abierto a todos los interesados en las tradiciones folklóricas de Veracruz o



John Santos

la nueva música inspirada por tales tradiciones.

Del 16 al 19 de agosto de 2012, en el Teatro Brava, 2781 Calle 24, San Francisco. Compra de entradas: Boletería del Teatro Brava 415-641-7657 x1. O visite <http://www.brava.org> Para más información visite el sitio web: <http://www.SFSJF.com>.

**COLUMNA de la página 2**

los años 1970: "Hay que seguir el rastro del dinero".

Los intereses comerciales, como el imperio de la empresa United Fruit, nutrieron una política exterior estadounidense que atizó la formación de dictaduras y grupos de contrainsurgencia, los cuales obligaron a los que no eran combatientes, los que ahora llamamos inmigrantes, a huir o a convertirse en víctimas.

Así llegó yo a entender por qué Germán Umansor, del El Salvador, quien llevaba en su camioneta a sus dos hijos cuando nos conocimos, me describió el síndrome de estrés post-

traumático de su esposa, y el motivo de su angustia. O a Miriam Evangelina, quien alguna vez me explicara que "el día que salímos, llegaron los soldados y se llevaron a nuestro vecino. Por la calle estalló una bomba". O a Amparo, de fe evangélica, quien ahora cría a tres hijos ejemplares en un suburbio de Houston, quien me cuenta de haber colaborado con rebeldes hondureños en el monte.

O la historia de mi misma familia, de hace cinco generaciones. O el poeta Martín Espada, quien explica que su padre, Frank, el famoso fotógrafo de Puerto Rico, insistía que era inmigrante. O a Juan González,

quien narra las frustraciones y la desilusión de su padre. Deberían muchos, pero muchos, más contar su historia migratoria, ahora dentro del contexto que ofrece el documental.

"Harvest of Empire" también abarca la necesidad latente de reconciliación que añoran millones de familias latinas en los Estados Unidos. Lo que revela el documental ayudará a restaurar el propósito humano de la población latina. La restauración fomentará la participación cívica y establecerá la razón por qué nadie debe ser servil peón político de otros. Para los inmigrantes, la herencia histórica propia de su familia es como una

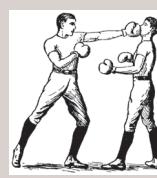
brújula para la generación que sigue, que describe el sur del que partimos, y la razón por la que lo dejamos.

Espero que la distribución del documental, "Harvest of Empire" alcance mil millones de espectadores, y que se gane un premio Oscar o Emmy y que se vanaglorien sus productores y su autor en el festival de Cannes, para dar a entender como mínimo que existe un premio por decir la verdad, por hacer el bien, y por animar una conversación tardía entre vecinos.

**LEY MARCIAL de la página 6**

blico estadounidense. Los militares de EE.UU. tienen órdenes de disparar y matar a todos los disidentes. Ellos están siendo entrenados para confiscar armas y arrestar a personas en el "internamiento" o los campos de FEMA. En aras de la continuidad del gobierno, se les dice para volverse contra sus propios conciudadanos norteamericanos.

El blog de Susanne Posel es <http://www.occupycorporatism.com>

**Deportes Sports****Boxeo – Boxing****El Deporte de los Caballeros****The Sport of Gentlemen**

Klitschko vs. Manuel Carr, 12, for Klitschko's WBC heavyweight title.

At Oakland, Calif. (HBO), Andre Ward vs. Chad Dawson, 12, for Ward's WBC-WBA Super World super middleweight titles; Antonio DeMarco vs. John Molina, 12, for DeMarco's WBC lightweight title.

At TBA (SHO), Randall Bailey vs. Devon Alexander, 12, for Bailey's IBF welterweight title.

Aug. 20  
At Baja California, Mexico, Antonio DeMarco vs. Alejandro Sanabria, 12, for DeMarco's WBC lightweight title.

Aug. 25  
At 02 World, Berlin, Robert Stieglitz vs. Arthur Abraham, 12, for Stieglitz's WBO super middleweight title.

At TBA (HBO), Gennady Golovkin vs. Dmitry Pirog, 12, for Go-

lovkin's WBA World and IBO middleweight titles; Sergiy Dzinziruk vs. Jonathan Gonzalez, 10, junior middleweights.

Sept. 1  
At TBA, Germany, Felix Sturm vs. Daniel Geale, 12, for Sturm's WBA Super World middleweight title and Geale's IBF middleweight title.

Sept. 8  
At SC Olimpiyski Arena, Moscow, Vitali

juegos de video violentos. Los padres también deben pensar en cambiar la dieta para eliminar los alimentos procesados e involucrarlos en ejercicios mente-cuerpo, tales como artes marciales y yoga. Las opciones homeopáticas también están disponibles, trabajando con el cuerpo en lugar de suprimir los síntomas. Es mucho más seguro y beneficia a todos los involucrados, si estas opciones son exploradas antes de poner a los niños en drogas farmacéuticas.

**Fuentes de este artículo**

The Omega Diet: The Lifesaving Nutritional Program Based on the Diet of the Island of Crete por Artemis P. Simopoulos, M.D., y Jo Robinson <http://www.naturalnews.com/020787.html>

**CALENDAR from page 4**

Indigenous roots and an often violent political history form the foundation of Puerto Rican traditional and popular music and set the stage for the birth of Salsa in New York's Puerto Rican community.

Lecture is at the Museum of African Diaspora from 7-9 p.m. this Wednesday and every Wednesday through September 19th.

**S F S o n J a r o c h o F e s t i v a l**

The First Annual San Francisco Son Jarocho Festival brings together important bands from the Veracruz region of Mexico playing their traditional folk music and US-based fusion groups who draw upon the Son Jarocho style for inspiration.

Complete with film screenings, concerts, collaborations, workshops and talleres, and community fandangos, the San Francisco Son Jarocho Festival is open to anyone interested in the folk traditions of Veracruz or new music inspired by those traditions.

From August 16-19, 2012, at the Brava Theater, 2781 24th St., San Francisco, Ticket outlets: Brava Theater Box Office 415-641-7657 x1. Or visit <http://www.brava.org> For more info visit our website at: <http://www.SFSJF.com>.

# Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

## Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

**Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años**

**Ofrecemos los siguientes servicios:**

- \* Personal profesional que habla Español
- \* Servicios confidenciales
- \* Terapias a familia, individuales y de grupos
- \* Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- \* Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

**No rechazamos a nadie por falta de fondos**

**Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services**

Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

**Mission Council**

Adult Services

**Servicio para adultos**

154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**A PARTIR DEL 1ro DE MAYO NOS MUDAMOS A UN NUEVO LOCAL:**

154-A Capp Street  
entre 16 y 17 streets

STARTING ON MAY 1 WE MOVE  
TO A NEW LOCATION:  
154-A Capp Street, between 16th  
and 17th street

\* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years  
Services provided:

- \* Spanish Speaking bilingual professional staff
- \* Confidential services
- \* We offer family, individual, and group treatment
- \* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.

No one is turned away for lack of funds

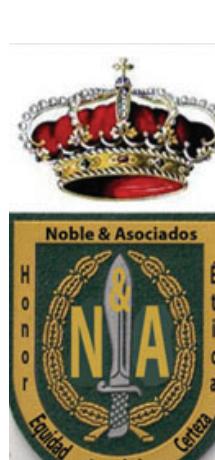
**Mission Council**

Family Services

**Servicios para familias**

474 Valencia St. Suite 135  
(entre las calles 15 y 16)  
San Francisco, CA  
Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.  
\* **Office Hours:**  
Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

**En Nicaragua****Abogamos por usted**

Nuestros Abogados y Notarios hacen valer sus derechos civiles ante las instancias institucionales correspondientes:

**¡Consúltenos!**

En Managua al: (505) 2254 5813  
E-mail: noblebufete@gmail.com

**TAMARIZ & Associates**

Su carga a Nicaragua va asegurada

2998 Mission Street

San Francisco, CA 94110-3918

(415) 824-9439



el 31 de julio 2012, pero llame para más información

TO ADVERTISE IN  
EL REPORTERO  
CALL US AT  
415-648-3711